## iyahaena 對唱之歌 (二)

錄音地點:阿里山鄉達邦村 演唱者:湯保福(男,76歲)

這首歌曲共分爲四段,第一及第三段都是以古鄒語來演唱,二四兩段則用現 代鄒語來演唱。其演唱風格與前一首相近。

- (1) so mo lo so lo, o lo ha e ta mo, e na mu na e ta le co,  $\circ$
- (2) mai-tang-ne no-teu-nu e a-a-hae-sa ho a-a-hae-va 今天 相聚 (語詞) 弟弟們 和 哥哥們 (今天兄弟們相聚在一起)

te-to na-a-so toe-hu-ngu ps-su-nae-no 我們要 (語詞) 一起 唱歌 (讓我們一起唱歌吧)

- (3) ya ma yi ta, lo nia ni he mai ha lo, ma lo hü na pa a lo, sa ha li
- (4) mai-tan-ne ho nou-teu-nu e a-a-haiva ho 今天 (語詞) 相聚 (語詞) 哥哥們 和 a-a-haisa

弟弟們

(今天兄弟們相聚在一起)

te-to na-a-so pa-hi-cvo-cvo

我們要 (語詞) 逗笑

(讓我們一起歡笑)